

A Quarterly Newsletter of



www.santa-ana.org
714-647-5088
Spring 2015



Attention, do-it-yourselfers!

FREE Oil Filter Exchange in May and June

Recycle your used oil filter during May or June and get a brand-new oil filter for FREE. This offer is good only for Santa Ana residents, and there is a limit of one free filter per person. To take advantage of this offer, deliver your used oil filter during May or June to one of these locations:

- O'Reilly Auto Parts, 1312 W. Edinger Ave., Santa Ana, 92704, 714-754-1432
- AutoZone, 810 S. Harbor Blvd., Santa Ana, 92704, 714-418-0766

Remember, this free filter exchange is only during the months of May and June at these participating stores. This program is funded by a grant from the California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle). Both of these locations also accept used motor oil throughout the year.

FREE Used Motor Oil Pickup

Santa Ana residents who have curbside trash and recycling service are eligible for FREE curbside residential pickup service for used motor oil and oil filters. Simply call Waste Management at 714-558-7761 to request a collection jug for the oil and a bag for the filter. The free jug and bag will be placed at your curb. When you have filled them, call Waste Management to schedule a pickup. On that day, place the jug and bag at the curb, next to your carts (not inside). When your oil



and filter are picked up, an empty jug and bag will be left for your next oil change.

Residents with trash service in bins should refer to the paragraph below for information on proper disposal.

FREE Used Motor Oil Drop-Off

Residents can drop off used motor oil for recycling year-round at a Certified Used Oil Collection Center. For locations, visit www.calrecycle.ca.gov/usedoil or www.santa-ana.org/certified_recycling_centers.pdf, or call 1-800-CLEANUP.

Used oil and filters are also accepted at the Orange County Household Hazardous Waste Collection Centers. For details, visit www.oilandfills.com (click on "Household Hazardous Waste") or call 714-834-6752.

Santa Ana Offers Turf Removal Program

Due to the serious drought California is experiencing, conserving water normally used to water lawns is more important than ever! You can be part of the solution by exchanging your grassy areas for California friendly plants. Santa Ana is partnering with the Metropolitan Water District on a Turf Removal Program which offers rebates of up to \$2.00 per square foot of grass removed when it is replaced with drought-tolerant landscape. To assist residents and businesses, resources, tools, and landscaping tips are available to simplify the transition from lawn to drought-tolerant gardens. The City's water regulations, sample designs, and gardening

resources are available on the Santa Ana Lawn-to-Garden web page at www.santa-ana.org/sawatersmart in the "Quick Links" box.



Santa Ana ofrece programa para cambiar el césped

Debido a la sequía tan seria que California está pasando, ahora es más importante que nunca ahorrar agua que normalmente se usa para regar el césped. Usted puede ayudar a ser parte de la solución reemplazando las áreas donde tiene césped con plantas oriundas de California. Santa Ana se ha asociado con el Distrito de Agua Metropolitano para llevarles el programa para cambiar el césped, el cual ofrece reembolsos de hasta \$2.00 por pie cuadrado de césped removido, siempre y cuando sea reemplazado con plantas tolerantes a la sequía. Para ayudar a los residentes y comercios, estaremos ofreciendo recursos, herramientas y consejos para facilitar la transición de césped a plantas tolerantes a la sequía. El reglamento de agua de la ciudad, muestras de diseños y recursos de jardinería pueden encontrarse en la página de Santa Ana Lawn-to-Garden en www.santa-ana.org/sawatersmart en la pestaña de "Quick Links".

In 2014, Santa Ana again achieved Tree City USA recognition for its commitment to effective urban forest management. Residents of Santa Ana should be proud to live in a community that makes planting and care of trees a priority. To learn more about Santa Ana's commitment to trees, visit www.santa-ana.org/green/TreeProgram.asp.



Santa Ana nuevamente recibió en el 2014 el reconocimiento 'Tree City USA' por su compromiso al manejo eficiente de los bosques urbanos. Los residentes de Santa Ana deben sentirse orgullosos de vivir en una comunidad que da prioridad a la creación y cuidado de árboles. Aprenda más sobre el compromiso de Santa Ana para cuidar los árboles, en la página www.santa-ana.org/green/TreeProgram.asp.

¿Cambia usted mismo el aceite del carro? ¡Ponga Atención!

Intercambio GRATIS de filtros de aceite en mayo y junio

Recicle su filtro del aceite usado durante mayo y junio y obtenga un filtro de aceite nuevo GRATIS. Esta oferta es buena solamente para los residentes de Santa Ana y hay un límite de un filtro gratis por persona. Para aprovechar esta oferta, lleve su filtro de aceite usado durante mayo y junio a uno de estos negocios:

- O'Reilly Auto Parts, 1312 W. Edinger Ave., Santa Ana, 92704, 714-754-1432
- AutoZone, 810 S. Harbor Blvd., Santa Ana, 92704, 714-418-0766

Recuerde, este intercambio de filtros gratis es válido solo durante los meses de mayo y junio en estos negocios participantes. Este programa es financiado a través de una beca del Depto. de Resources Recycling and Recovery de California (CalRecycle). Ambos de los negocios antes citados también aceptan aceite usado del motor a lo largo del año.

Colecta GRATIS del aceite usado del motor

Los residentes de Santa Ana que cuentan con el servicio de reciclaje y basura a domicilio tienen derecho al servicio GRATUITO de colecta a

domicilio del aceite y los filtros usados del motor. Simplemente llame a Waste Management al 714-558-7761 para solicitar un envase para el aceite y una bolsa para el filtro. Le pasaremos a dejar el envase y la bolsa gratis. Cuando los llene por favor llame a Waste Management para pedir que pasen a recogerlos. Coloque el envase con el aceite y la bolsa con el filtro *al lado* de los botes de basura (nunca adentro) el día que le recogen la basura. Cuando recojamos el envase y la bolsa llenos, le dejaremos un envase y bolsa vacíos para que utilice en su siguiente cambio de aceite.

Los residentes con servicio de basura de depósitos deben referirse al siguiente párrafo para obtener información sobre como pueden desechar adecuadamente el aceite y el filtro usados del motor.

Desecho GRATIS del Aceite Usado del Motor

Los residentes pueden pasar a dejar a lo largo del año el aceite usado del motor para reciclarlo a uno de los centros autorizados para su colecta. Localice uno de los sitios cerca de usted en la página de Internet www.calrecycle.ca.gov/usedoil o www.santa-ana.org/certified_recycling_centers.pdf, o llame al 1-800-CLEANUP.

El aceite y los filtros usados del motor también son aceptados en los centros de colecta de basura tóxica del hogar del Condado Orange. Encuentre detalles en la página de Internet www.oilandfills.com (seleccione la pestaña "Household Hazardous Waste") o llame al 714-834-6752.

PRESORTED STD
U.S. POSTAGE
PAID
Santa Ana, CA
Permit No. 178
ECRWS

Residential Customer

City of Santa Ana
Public Works Agency
20 Civic Center Plaza M-21
Santa Ana, CA 92701

New Energy-Efficient Technology in City Hall

Since 2008, the Santa Ana Energy Leader Partnership with Southern California Edison (SCE) has provided the Public Works and Finance & Management Services agencies new opportunities to increase energy efficiency and reduce utility costs. In addition to bringing valuable energy-efficiency programs to Santa Ana residents and businesses, the City is also eligible for services and financial incentives for implementing energy-efficient municipal projects. Staff continues to implement energy-efficient technology in city facilities to save energy and money.

As a part of this effort, City Hall and Ross Annex interior lighting systems were audited and an energy retrofit with innovative and new technology was proposed that would yield a significant utility savings. The City

contracted with Siemens Industry, Inc., to install advanced energy-efficient lighting technology controls in City Hall and the Ross Annex. This reduces illumination levels where it makes sense and also makes it possible for the City to participate in the SCE Demand Response program. The City estimates that annual energy consumption will be reduced by 452,565 kWh, trimming the City's carbon footprint by approximately 204.4 metric tons of carbon dioxide, which is the equivalent of removing 37.45 passenger vehicles from the road. The project was paid for through SCE's no-interest On-Bill Financing, which allows for repayment using energy bill savings over a specified period of time for approved energy reduction projects. Partnership incentives reduced the total project cost by almost \$70,000.

Nueva tecnología eficiente en electricidad en la alcaldía de la ciudad

Desde el 2008, la sociedad de Santa Ana Energy Leadership con Southern California Edison (SCE) ha ofrecido a las agencias de Obras Públicas y de Administración de Servicios nuevas oportunidades para incrementar la eficiencia del uso de electricidad y reducir los costos. Además de ofrecer valiosos programas en eficiencia de electricidad a los residentes y comercios de Santa Ana, la ciudad también tiene derecho a incentivos económicos y de servicios por implementar proyectos municipales eficientes en electricidad. El personal continúa implementando este tipo de tecnología en las facilidades de la ciudad para ahorrar electricidad y dinero.

Como parte de este esfuerzo, los sistemas de electricidad de la alcaldía de la ciudad y el Anexo Ross pasaron por una auditoría y se les propuso un estudio de energía con tecnología actual e innovadora

ya que eso representará grandes ahorros del costo de los servicios públicos. La ciudad firmó contrato con Siemens Industry, Inc., para instalar controles de tecnología avanzada para el eficiente uso de electricidad en la alcaldía y en el Anexo Ross. Esto reducirá los niveles de iluminación donde haga sentido y también hará posible para la ciudad participar en el programa 'SCE Demand Response'. La ciudad estima que el costo anual por consumo de energía será reducido en 452,565 kWh, eliminando la huella de carbono de la ciudad en aproximadamente 204.4 toneladas métricas de dióxido de carbono, o sea el equivalente a sacar unos 37.45 vehículos de pasajeros de las calles. El proyecto fue financiado a través del programa sin intereses 'On-Bill Financing' de SCE, el cual permite pagos del financiamiento utilizando los ahorros en la factura por un periodo determinado para proyectos aprobados de reducción de energía. Los incentivos de la sociedad reducen el costo total del proyecto en casi \$70,000.

Save \$\$ on Your Summer Energy Bills



Summer is coming and with it a great way for residents to save money on energy bills with the Summer Discount Plan from Southern California Edison (SCE). The program allows SCE to temporarily turn off your central air-conditioner (A/C) compressor during peak periods. You'll help SCE reduce the chance of power outages in our community, and SCE will reward you with savings on your bill of up to \$200 per unit.

It is easy to sign up. After you do so, SCE will install a small, remote-controlled cycling device on or near your A/C unit. When the demand for electricity spikes, SCE may call an energy event and temporarily turn off your A/C compressor unit. As a reward, you'll receive monthly bill credits from June 1 through October 1. While energy events can occur year-round, most occur during the summer when demand for electricity is

Bristol Street project receives award

On February 28, 2015, the City of Santa Ana was honored with a prestigious Orange County Engineering Council Project Achievement Award for Phase II of the Bristol Street Improvement project, from 3rd Street to Civic Center Drive. This project received the award for using the most innovative design approach by incorporating recycled materials where possible, drought-tolerant plants, a low-emitting irrigation system, and a vegetated bio-swale. Overall, the project has reduced traffic congestion, provided Class II bike lanes, and created a pedestrian friendly corridor for those who live in, or travel

through, the City. This project also received a Bronze level certification from the Greenroads Foundation for design and construction that demonstrates a high level of environmental, economic, and social performance.



El proyecto de la Calle Bristol recibe un premio

El 28 de febrero del 2015, la ciudad de Santa Ana fue honrada con el prestigioso premio 'Engineering Council Project Achievement Award' del condado Orange en reconocimiento a su labor con la fase II del proyecto para mejorar la calle Bristol, que abarcaba de la calle 3era, a Civic Center Drive. Este proyecto recibió el premio por usar el diseño más innovador incorporando

en todo lo que fue posible materiales reciclables, plantas tolerantes a la sequía, sistema de riego de bajo flujo y de pasajes verdes. Sobre todas las cosas, el proyecto ha reducido el congestionamiento del tráfico, ofreciendo un carril clase II para bicicletas y creando un corredor para peatones para los que viven en, o viajan, en la ciudad. Este proyecto también recibió la certificación de la Fundación Greenroads por su diseño y construcción que demuestran un alto nivel de desempeño a nivel ambiental, económico y social.

typically the highest. And remember, your A/C fan will continue to run during these events, so you may not even notice a shift in temperature.

You control the settings and the savings by picking the plan that is right for you! Visit www.sce.com/sdp or call 800-497-2813 for more information.

Ahorre \$\$ en su factura de electricidad durante el verano

El verano se aproxima y con él una oportunidad para que los residentes ahorren dinero en su factura de electricidad con el Plan de Descuento de Verano de Southern California Edison (SCE). El programa autoriza a la empresa SCE a apagar temporalmente el compresor del sistema central del aire acondicionado de su hogar en los periodos pico de demanda. Usted puede ayudar a SCE a reducir la posibilidad de tener apagones en nuestra comunidad y SCE le recompensará su ayuda con ahorros en su factura de hasta \$200 por unidad.

Es muy sencillo inscribirse en el plan. Una vez que lo haga, SCE instalará un

pequeño aparato de control remoto cerca de su unidad de A/C. Cuando la demanda de electricidad se eleve, SCE lo identificará como un "evento de electricidad" y podrá entonces apagar temporalmente el compresor de su A/C. Como recompensa usted recibirá créditos mensuales entre el 1ero. de junio y el 1ero. de octubre. Aunque demandas extremas de energía pueden suceder en cualquier época del año, la mayoría ocurren durante el verano cuando la demanda de electricidad típicamente es mayor. Recuerde, el ventilador de su A/C continuará operando durante esos periodos, así que puede que ni siquiera se de cuenta del cambio de temperatura.

¡Usted controla la temperatura y los ahorros que desea escogiendo el plan que sea el correcto para usted! Consulte la página www.sce.com/sdp o llame al 800-497-2813 para obtener más información.

Santiago Creek

The City of Santa Ana and the Orange County Fire Authority (OCFA) teamed up to reduce the fire risk in the Santiago Creek Channel. During December, the OCFA crew worked to remove dead trees and brush from the channel.

Residents, like Anne Salisbury, were thrilled. "This is great! It's one of those things where I wish they'd do it more often," Salisbury said, laughing.

The City only removed dead vegetation within the City's right of way, but also assisted property owners by hauling away any plant material removed and gathered by residents. The OCFA provided this service at no cost to the City or its residents. Plus, Waste Management collected the green waste at no charge and took it to a facility for composting.

City Manager David Cavazos came out to thank the crew, meet with residents, and participate in the cleanup.

El arroyo Santiago

La ciudad de Santa Ana y la Autoridad de Incendios del condado Orange (OCFA) han unido esfuerzos para reducir los riesgos de incendio en el canal del arroyo Santiago. Durante diciembre, los empleados estuvieron limpiando el canal removiendo árboles y arbustos secos y muertos.

Los residentes, entre ellos Anne Salisbury, estaban maravillados. "¡Esto es fabuloso! Es una de esas cosas que me gustaría que hicieran más seguido," comentó Salisbury riéndose.

La ciudad no solo quitó vegetación muerta dentro del paso de la ciudad, pero también ayudó a dueños de propiedades a remover cualquier material de plantas recogido por residentes que ayudaron. OCFA ofreció este servicio sin costo alguno para la ciudad o para sus residentes. Además, Waste Management recogió desechos del jardín y los llevó al sitio de compostaje sin cargo alguno. El gerente de la ciudad, David Cavazos salió a dar las gracias a los empleados, a conocer a los residentes y a ayudar con la limpieza.

Bike Huts – a new option for bike commuters!

The bike huts are stand-alone, enclosed bike parking facilities which offer cyclists shelter and security for their bikes. Each unit is accessible via a card reader or key code and is equipped with vertical tracks to support and lock 12 bicycles. The huts are solar powered and have security lighting and video surveillance. In the initial phase of this project, there are four bike huts in Santa Ana—two downtown and one each at the Civic Center and the Santa Ana Regional Transportation Center.

To use the bike huts, you must

register online at www.santa-ana.org/bikehuts and pay either a monthly membership fee of \$6 or an annual membership fee of \$50 to obtain the key code and/or key fob for entry. The bike huts will be available for use in April.



The project is funded by a Federal Transit Authority Transportation Enhancements grant which requires that the units be located to support first mile/last mile options for people transferring from transit or Metrolink to work or business districts.

¡Los cobertizos – una nueva opción para los ciclistas!

Los cobertizos para bicicletas son lugares independientes para estacionar las bicicletas que ofrecen a los ciclistas un lugar seguro donde dejar sus bicicletas. Cada cobertizo es accesible por un lector de tarjetas o con una llave clave y está equipado con rieles verticales para el soporte y almacenamiento de 12 bicicletas. Los cobertizos reciben energía solar y cuentan con sistema de luces y vigilancia por video. La fase inicial de este proyecto, incluye cuatro cobertizos, dos en el centro de la ciudad, uno en el Civic Center y otro en el centro regional de transporte de Santa Ana.

Para utilizar uno de estos cobertizos es necesario registrarse en línea en www.santa-ana.org/bikehuts y pagar una membresía, ya sea mensualmente de \$6 o anualmente de \$50 para poder obtener la clave y/o la llave que le permitirá la entrada. Los cobertizos para bicicletas estarán disponibles para su uso en abril.

El proyecto está financiado con fondos de Federal Transit Authority Transportation Enhancements, el cual requiere que las unidades se ubiquen en apoyo a las opciones de la primera/última milla del Metrolink para personas que hacen traslados para ir a trabajar o para distritos comerciales.

Recycle Right!

The City of Santa Ana, in partnership with the City's waste hauler, Waste Management, continues to reward customers who are recycling properly through the "Recycle Right Challenge." The Prize Patrol searches Santa Ana neighborhoods for recycling carts that contain only those items on the recyclables list and no contaminating items, such as food waste, clothing, or diapers. If a randomly selected recycling cart has no contaminating items, the resident wins a \$25 gift card.

Congratulations to these recent Recycle Right winners:

- Ortiz family, Artesia Pilar neighborhood
- Otero family, Flower Park neighborhood
- Pham family, Morrison/Eldridge Park neighborhood
- Ratzlaff family, Casa de Santiago neighborhood

¡Recicle Correctamente!

La Ciudad de Santa Ana, en sociedad con el proveedor de servicio de basura de la ciudad, Waste Management, continua premiando a clientes que reciclan debidamente a través del programa "Recycle Right Challenge." La patrulla que otorga los premios visita vecindarios para inspeccionar los botes de los reciclables y verificar que solo contengan artículos de la lista de reciclables y no artículos inaceptables como desperdicios de comida, ropa y pañales. Si el bote seleccionado pasa la prueba, el residente gana una tarjeta de regalo de \$25.

Felicitaciones para las familias que recientemente ganaron el premio:

- Familia Ortiz, subdivisión Artesia Pilar
- Familia Otero, subdivisión Flower Park
- Familia Pham, subdivisión Morrison/Eldridge Park
- Familia Ratzlaff, subdivisión Casa de Santiago

Are you planning a construction or home improvement project?

Did you know that only Waste Disposal and Waste Management are approved to haul construction and demolition material in Santa Ana? Please contact either Waste Disposal at (714) 834-0234 or Waste Management at (714) 558-7761 to arrange for the collection and recycling of your construction debris. You may collect, transport, and dispose of your own solid waste, providing that you do so in accordance with all governing laws and regulations and dispose of such solid waste at a site permitted by the California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle). If you have any questions, contact Christy Kindig at (714) 647-5088.

The Santa Ana Municipal Code Section 16-3-(f) states, "Any person with whom the City has an agreement for the collection, transportation, and disposal of construction and demolition solid waste which has accumulated and/or been generated at a temporary construction site may haul such waste during the term of such agreement." This provision helps the City in complying with the State of California's Assembly Bill 939, which requires that all cities and counties in the State reduce the amount of trash disposed of in landfills by 50%. Failure to do so could result in a fine to the City of \$10,000 per day.

¿Está planeando un proyecto de remodelación del hogar o de construcción?

¿Sabía usted que en Santa Ana solo Waste Disposal y Waste Management tienen permiso para recoger materiales de construcción o de demoliciones? Por favor llame a Waste Disposal al (714) 834-0234 o a Waste Management al (714) 558-7761 para hacer arreglos para la colecta y el reciclaje de la basura de construcciones. Usted puede recoger, transportar y desechar este tipo de basura, siempre y cuando lo haga de acuerdo a las leyes y reglamentos, desechándola en los sitios autorizados por el Departamento de Recuperación de Reciclaje y Recursos de California (CalRecycle). Si tuviera alguna pregunta por favor llame a Christy Kindig al (714) 647-5088.

El Código Municipal de Santa Ana, Sección 16-3-(f) establece que: "Cualquier persona con quien la ciudad tenga un acuerdo para la colecta, transportación y desecho de basura de construcción o de demoliciones, que se ha acumulado y/o ha sido producida en un sitio temporal de construcción, puede manejar dicha basura durante el término de dicho acuerdo." Esta provisión ayuda a que la ciudad cumpla con el reglamento estatal 939 de California, el cual establece que todas las ciudades y condados del estado reduzcan la cantidad de basura que desechan en los rellenos sanitarios en un 50%. De no cumplir con esta estipulación puede haber multas para la ciudad de hasta \$10,000 al día.

Holiday Collection Schedule

When Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day, Christmas Day, or New Year's Day is observed on a weekday, collections for the remainder of the week will be delayed one day. For example, Memorial Day is on a Monday, so Monday's collection will take place on Tuesday, Tuesday's will be on Wednesday, and so on.

To maximize the benefit of street sweeping services, when your trash and recycling collection day falls on a street sweeping day, your carts should be placed on the curb or in your driveway, not in the street. Cart handles should always face your house.

Colección durante los Días Festivos

Cuando el Día de la Remembranza, el Día de la Independencia, el Día del Trabajo, el Día de Gracias, el Día de Navidad o el Día de Año Nuevo se observan entre semana, la colección para el resto de esa semana se atrasará por un día. Por ejemplo, cuando el Día de la Remembranza cae en lunes, el servicio del lunes pasará al martes, el del martes al miércoles y así sucesivamente.

Para aprovechar al máximo el beneficio de las barredoras de calles, cuando el día de servicio se lleve a cabo el mismo día que se barren las calles, por favor coloque sus botes arriba de la banqueta, no en la calle. Recuerde que el manubrio de los botes debe quedar viendo hacia su casa.



A member of the Ortiz family receives the Recycle Right Award from representatives of the City of Santa Ana and Waste Management.

Un miembro de la familia Ortiz recibe el premio "Recycle Right" de un representante de Waste Management de la Ciudad de Santa Ana.

Saving Water Begins at Home

Southern California's drought has broken records, and there's no relief in sight. What measures can you take to curb your water usage? Here are five household improvements that will start saving water at the spigot and money at the bank.

- **Saving Money Starts at the Sink:** Instead of letting the faucet run while you rinse vegetables and fruit, fill up a pan with water. Limit your use of the garbage disposal, which requires a large amount of water; start a compost pile with your scraps and create nutrient-rich soil for your garden.
- **Hardware to Stop the Flow:** A dripping faucet sends money right down the drain, so keep your hardware in tiptop shape and repair drips and leaks promptly. Install water-wise products, such as smart showerheads, which are designed to stop water flow at the desired temperature if the shower isn't yet in use.
- **Stop Flushing Money Down the Drain:**



Consider installing ultra low-volume toilets which use only 1 to 2 gallons per flush versus a standard 3 gallons. You can also make or buy a floating toilet tank bank which will displace enough water to save you 10 gallons or more per day!

- **Mind Your Loads:** In your washing machine, always wash full loads rather than running multiple smaller cycles. Try to avoid the permanent press cycle, if possible, because it uses an additional 5 gallons of water on each cycle.
- **Look for Hidden Culprits:** Check water supply lines and repair leaks, saving water and also avoiding costly repairs to walls or floors.

© iStock.com/tonhaja

Learn to create water-wise California friendly gardens

Would you like to have a beautiful landscape that uses less water? Join the City of Santa Ana Water Resource Division for California Friendly Landscape Training. This four-week class will be held at 9:30 a.m. on Saturday mornings from April 18 through May 9 at the Santa Ana Corporate Yard, 220 S. Daisy Ave.

The classes are free, but class size is limited. To register or obtain more information, please call 714-647-3320 or email ConserveWater@santa-ana.org.



Aprenda a plantar jardines eficientes y favorables a California

¿Le gustaría tener un jardín hermoso consumiendo menos agua? Asista al entrenamiento para jardines eficientes y favorables a California que ofrece la División de Recursos de Agua de la ciudad de Santa Ana. La clase de cuatro semanas se llevará a cabo los sábados, del 18 de abril al 9 de mayo, empezando a las 9:30 a.m., en Santa Ana Corporate Yard, 220 S. Daisy Ave.

Las clases son gratis pero el cupo es limitado. Para registrarse o para obtener más información por favor llame al 714-647-3320 o envía un email a ConserveWater@santa-ana.org.

El ahorro de agua comienza en el hogar

La sequía de Southern California ha roto marcas y no parece que mejore pronto. ¿Qué medidas puede tomar para ayudar a reducir su consumo de agua? Aquí le ofrecemos cinco consejos para implementar en su hogar y empezar a ahorrar agua y dinero:

- **El ahorro de dinero empieza en el lavabo.** En lugar de dejar que el agua corra mientras enjuaga la verdura y la fruta, llene un recipiente con agua. En lugar de usar el triturador de comida del lavabo, el cual requiere grandes cantidades de agua, opte por comenzar un cajón para el compostaje con las cáscaras y desechos, los cuales son ricos en nutrientes para la tierra de su jardín.
- **Evite goteras.** Una llave que gotea envía su dinero directamente al drenaje, así que mantenga sus llaves en buen estado y repare inmediatamente cualquier gotera. Instale productos que sean eficientes para el uso del agua, tales como cabezas de regadera especiales, que están diseñadas para mantener la temperatura deseada del agua aún cuando la regadera no estén en uso.
- **Reemplace el inodoro y deje de echar su dinero por el caño.** Considere instalar inodoros "ultra" de bajo volumen de agua, los cuales utilizan solamente 1 o 2 galones de agua en lugar de 3 galones que es lo común. Considere colocar un "floating tank bank" dentro del tanque, el cual puede desplazar suficiente agua para ahorrarle 10 o más galones por día.
- **Vigile las cargas de la lavadora.** Utilice la lavadora de ropa solo cuando tenga cargas completas en lugar de usarla múltiples veces con cargas pequeñas. En cuanto le sea posible, evite usar el ciclo de "planchado permanente" ya que éste utiliza 5 galones adicionales de agua por ciclo.
- **Inspeccione su hogar por goteras escondidas.** Revise las líneas de suministro de agua y repare cualquier gotera. No solo ahorrará dinero en agua pero también estará evitando costos de reparación a paredes y pisos.

Put Your Drains on a Fat-Free Diet!

Did you know that one of the major causes of sewer blockages is a buildup of fats, oils, and grease (known as FOG)? Residents and restaurants can contribute FOG to our sewer system. FOG comes from meat, lard, cooking oil, butter, and shortening. You can help protect waterways and beaches, improve public health, protect property, and save money in the process just by properly disposing of food waste generated in your kitchen.

Here's how you can help prevent FOG buildup in our sewer system:

- Use paper towels or a rubber scraper to remove FOG from pots, pans, and dishes before washing.
- Never pour FOG down the drain or garbage disposal.
- Place cooled FOG in an empty container.

Mix FOG with absorbent material like shredded newspaper or cat litter, and place it in the trash.

- Dispose of food waste directly into the trash.

If you see a sewage spill or overflow, contact the City's 24-hour response team at 714-647-3380.

For more information regarding the FOG Program, call 714-647-3320.



© iStock.com/ledeffis

¡Ponga la tubería de su casa en una dieta libre de grasas!

¿Sabía usted que una de las causas mayores para el bloqueo de las tuberías en los hogares es la acumulación de manteca, aceites y grasas (conocidos como FOG – fat, oil, grease)? Los residentes y restaurantes pueden ser responsables de las grasas que terminan en el sistema de drenaje. Las grasas en cuestión provienen de carnes, manteca, aceites para guisar, mantequilla y cebos. Usted puede ayudar a proteger las cañerías y las playas, a mejorar la salud pública, a proteger su propiedad y a ahorrar dinero en el proceso con tan solo desechar adecuadamente los desperdicios de comida de su cocina.

Estas son algunas de las cosas que debe hacer para prevenir la acumulación de grasas en el sistema de drenaje:

- Use toallas de papel o una espátula de plástico para remover grasas y residuos de comida de sus ollas y sartenes antes de lavarlos.
- Jamás eche por el lavabo o por el extinguidor grasas ni aceites.
- Coloque las grasas y aceites ya fríos en un recipiente. Mézclelos con periódico en trocitos o arena de gatos para que la grasa se absorba. Eche el recipiente directamente en el bote de la basura.
- Deseche los desperdicios de alimentos directamente en el bote de la basura.

Si nota alguna gotera o exceso de líquidos en el drenaje, por favor llame al equipo de emergencia de la ciudad al 714-647-3380.

Obtenga información adicional sobre el programa FOG, llamando al 714-647-3320.

Spring Cleaning

Maybe your spring cleaning has left you with an old couch, a refrigerator, or an outdated computer that you no longer need. If you are a Santa Ana resident with curbside trash collection, you are entitled to free bulky-item pickups twice each calendar year, with up to four items accepted at each pickup. Bulky items include refrigerators, beds, sofas, chairs, dishwashers, dressers, bookcases, washers, dryers, stoves, and other items that take at least two people to move. Computer monitors, TVs, and laptop computers are also accepted during bulky-item pickups. To arrange your bulky-item pickup, call Waste Management at 714-558-7761.

Rather than having usable items picked up as bulky trash, donate them! Many Santa Ana organizations accept working small

and large appliances, furniture, electronics, fixtures, household goods, and more. Contact these Santa Ana organizations for information about what items they accept:

- Assistance League of Santa Ana, 1031 W. 1st St., 714-543-1120
- Goodwill Industries of Orange County, 410 N. Fairview, 714-647-6308; 2702 W. 5th St., 714-541-0434; 2722 W. 5th St., 714-541-0406; 1800 N. Grand Ave., 714-547-6308; 2118 S. Bristol St., 714-444-4749
- Habitat for Humanity of Orange County ReStore, 1400 S. Village Way, 714-434-6200
- Salvation Army, 2603 W. 1st St., 714-541-6726
- Sav More Thrift, 2025 W. 1st St., 714-972-0813

Limpieza de Primavera

Quizás su limpieza de primavera le ha dejado un viejo sofá, refrigerador o computadora que ya no necesite. Si es residente de Santa Ana que recibe el servicio de basura a domicilio, entonces tiene derecho a recibir gratis dos veces al año el servicio a domicilio para el desecho de artículos grandes, incluyendo hasta cuatro artículos por servicio. Entre los artículos grandes puede incluir refrigeradores, sofás, sillas, lavadora de trastes, armarios, libreros, lavadoras y secadoras de ropa, estufas y artículos similares que requieran por lo menos de dos personas para moverlos. Los monitores de computadoras, televisiones y computadoras tipo laptop también pueden desecharse con este servicio. Por favor llame a Waste Management al 714-558-7761 para solicitar el servicio.

¡Considere donar los artículos que están en buenas condiciones en lugar de desecharlos! Muchas organizaciones de Santa Ana aceptan enseres del hogar que funcionen, muebles, aparatos electrónicos, artículos del hogar y mucho más. Póngase en contacto con una de las organizaciones citadas en el texto en inglés para solicitar información sobre los artículos que aceptan.

We want your suggestions, questions and comments!

City of Santa Ana Public Works Agency

20 Civic Center Plaza, M-21
Santa Ana, CA 92701

714-647-5088

ckindig@santa-ana.org • www.santa-ana.org

Funded by various funding sources, including grants.
Copyright © 2015 City of Santa Ana Public Works Agency and Eco Partners, Inc. All rights reserved.
PRINTED ON RECYCLED PAPER
30 PERCENT POST-CONSUMER NEWS CONTENT, USING SOY INKS

WMA
WASTE MANAGEMENT



SANTA ANA GREEN